

columbus

Original-Bedienungsanleitung Operating Manual

Staub- und Wasserauger Vacuum Cleaner

SW 3000



Vor Inbetriebnahme der
Maschine unbedingt
Bedienungsanleitung lesen!

Read these instructions
carefully before operating
the machine!

Dieses Gerät ist nur für den gewerbliche
und industriellen Gebrauch und nicht für
private Nutzung bestimmt!

This machine is intended for industrial
and professional use only!

1	Sicherheit	2
1.1	Gefahren der Staub- und Wassersauger	2
1.2	Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung	2
1.3	Sicherheitshinweise für netzbetriebene Geräte	2
1.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	2
1.5	Produkthaftung	2
1.6	Gefahrenquellen	3
1.7	Arbeitsplatz	3
1.8	Zugelassenes Wartungspersonal	3
1.9	Verhalten im Notfall	3
2	Beschreibung	3
3	Anlieferung	3
4	Inbetriebnahme	3
4.1	Saugschlauch anschließen	3
4.2	Rohrsaugdüse anschließen	3
4.3	Umrüsten zum Trockensaugen (Staubsaugen)	3
4.4	Elektro-Saugbürste anschließen (Sonder-Zubehör)	4
5	Arbeitsweise	4
5.1	Arbeiten mit der Elektrosaugbürste	4
5.2	Arbeiten mit der Bodendüse (Sonder-Zubehör Trockensaugen)	4
5.3	Behälter entleeren	4
5.3.1	Nasssaugen	4
5.3.2	Trockensaugen	5
6	Arbeitsende	5
7	Pflege, Wartung und Instandsetzung	5
8	Allgemeine Empfehlungen	5
9	Technische Daten	5
10	Zubehör	6

1 Sicherheit

1.1 Gefahren der Staub- und Wassersauger

Dieser columbus Staub- und Wassersauger ist nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. Dennoch können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren für Personen, sowie die Beeinträchtigung des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen. Beim Arbeiten mit dem Staubsauger ist auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.

1.2 Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung

Sicherheitshinweise in dieser Anleitung sind wie folgt gekennzeichnet:



GEFAHR! Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn Sie diese nicht meiden, können Tod oder schwerste Verletzung die Folge sein.



VORSICHT! Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn Sie diese nicht meiden, können Verletzungen die Folge sein.



WICHTIG! Bezeichnet wichtige Anwendungshinweise und Informationen. Bei Nichtbeachtung können Schäden die Folge sein.

1.3 Sicherheitshinweise für netzbetriebene Geräte

Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Quetschen, Zerren, Reiben oder dergleichen beschädigt wird. Die Netzanschlussleitung muss regelmäßig auf Schäden (Blankstellen, Schmorstellen, usw.) geprüft werden. Vor Pflege- und Wartungsarbeiten am Gerät, oder beim Wechseln von Zubehör, immer den Netzstecker ziehen!

Beim Auswechseln von Anschlussleitungen, Steckern, Kupplungen, Sicherungen oder Steckdosen müssen die vom Hersteller vorgegebenen technischen Daten eingehalten, bzw. Originalersatzteile verwendet werden. Die mechanische Festigkeit und der Spritzwasserschutz müssen gewährleistet sein.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser columbus Sauger ist ausschließlich bestimmt zum Nasssaugen (Wasser) und Trockensaugen (Staubsaugen) von Stäuben im Innenbereich von Gebäuden. Er ist nicht bestimmt zum Staubsaugen (Trockensaugen) und Reinigen von Objekten, an denen gesundheitsgefährdende Stäube haften. Benutzung im Freien ist nur dann erlaubt, wenn das Gerät gegen Witterungseinflüsse (besonders gegen Regen) geschützt ist. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebene Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsanleitungen. Der Sauger darf nur von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln, sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

1.5 Produkthaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß eingesetzt werden darf. Für den Fall, dass das Gerät nicht

bestimmungsgemäß eingesetzt wird, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

1.6 Gefahrenquellen



Fahren Sie vorsichtig über Schwellen und Absätze, es können sonst Schäden an den Rädern bzw. den Düsen entstehen.



Das Gerät ist vor Frost, Nässe und langandauernder, ungehinderter Sonneneinstrahlung zu schützen.

1.7 Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz befindet sich am Handgriff des Saugschlauches.

1.8 Zugelassenes Wartungspersonal

Dieser columbus Sauger darf nur von Personen gewartet und instandgesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimationen verfügen.

1.9 Verhalten im Notfall

Netzstecker ziehen.

2 Beschreibung

Dieser columbus Staub- und Wassersauger wird mit seinem Standard-Zubehör eingesetzt zum Nasssaugen im Innenbereich von Gebäuden. Für weitere Einsatzfälle, insbesondere Trockensaugen (Staubsaugen) gibt es weiteres umfangreiches columbus-Zubehör.

Er ist nicht geeignet zum Nasssaugen von entzündbaren Flüssigkeiten, Staubsaugen (Trockensaugen) und Reinigen von Objekten, an denen gesundheitsgefährdende Stäube oder Flüssigkeiten haften. Eine Benutzung im Freien ist nur erlaubt, wenn das Gerät gegen Witterungseinflüsse geschützt ist.

3 Anlieferung

Um einen sicheren Transport zu gewährleisten, wird der Sauger vormontiert angeliefert. Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung.

- Behälter mit Saugkopf
- Elastischer Saugschlauch
- 1 Saugrohr
- Rohrsaugdüse
- Gummistreifen-Satz

4 Inbetriebnahme

4.1 Saugschlauch anschließen

Ein Ende des Saugschlauches wird in den Anschlussstutzen des Saugbehälters, das andere Ende wird auf das Saugrohr gesteckt (jeweils durch leichte Drehung festziehen).

4.2 Rohrsaugdüse anschließen

Die Rohrsaugdüse wird auf den eingezogenen Konus des Saugrohres gesteckt.

4.3 Umrüsten zum Trockensaugen (Staubsaugen)

Rohrsaugdüse mit Bürststreifen ausrüsten (Sonder-Zubehör).

Stofffilter einsetzen (Sonder-Zubehör). Dazu das Gerät ausschalten, die beiden Spannbügel am Behälter öffnen und den Saugkopf abnehmen. Das Stofffilter mit seinem äußeren Ring in die zugehörige Ringnut des Behälters exakt einlegen.



Das Stofffilter muss so in den Behälter eingesetzt werden, dass die über die Nähte vorstehenden Säume nicht sichtbar sind.

Dann Saugkopf aufsetzen und mit den beiden Spannbügeln festklammern.

Sonder-Zubehör zum Staubsaugen von Hartboden- und Teppichbodenflächen, finden Sie im columbus-Zubehör-Programm.

4.4 Elektro-Saugbürste anschließen (Sonder-Zubehör)

Dazu sind besondere Saugrohre und ein besonderer Saugschlauch erforderlich.

Der eingezogene Konus des besonderen Saugrohres wird in den Anschluss-Stutzen der Elektro-Saugbürste gesteckt. Das Saugrohr wird zusätzlich mit einer Klemmschraube befestigt.

Das Anschlusskabel wird mit 6 Clips am Saugschlauch festgemacht. (Zuerst die Clips am Anschlusskabel und dann am Saugschlauch befestigen).



Zum elektrischen Anschließen der Elektro-Saugbürste muss das Gerät ausgeschaltet sein.

Das Anschlusskabel der Elektro-Saugbürste wird an der Steckdose am Saugkopf (mit einer Klappe gegen Eindringen von Feuchtigkeit geschützt) angeschlossen.

Aus Sicherheitsgründen darf nur die von uns empfohlene Elektro-Saugbürste verwendet werden.

5 Arbeitsweise

Ein- und Ausschalten der Geräte erfolgt mit dem Wippschalter am Saugkopf. Eine angeschlossene Elektro-Saugbürste wird hierbei ebenfalls ein und ausgeschaltet.

5.1 Arbeiten mit der Elektrosaugsbürste



Um Beschädigungen des Teppichs zu vermeiden, muss die Elektrosaugsbürste, bei laufendem Motor, immer auf dem Teppich bewegt werden. Kurze Stillstandzeiten (z.B. Richtungswechsel) sind unbedenklich.

Die beste Reinigungswirkung wird erzielt, wenn die Elektrosaugsbürste rückwärts gezogen wird.

5.2 Arbeiten mit der Bodendüse (Sonder-Zubehör Trockensaugen)

Die Bodendüse kann zum Absaugen sowohl von textilen Belägen als auch von Hartböden verwendet werden.

Zum Arbeiten auf textilen Böden wird der links vom Saugrohr befindliche Kipphebel nach vorn gekippt. Dadurch wird der Bürstenrand eingezogen.

Zum Arbeiten auf Hartböden wird der links vom Saugrohr befindliche Kipphebel nach hinten gekippt. Dadurch wird der Bürstenrand ausgefahren.

5.3 Behälter entleeren

5.3.1 Nasssaugen

Wenn der am Saugkopf befindliche Schwimmer den Saugluftstrom unterbricht (erkennbar am veränderten Luftgeräusch des Saugmotors), ist das Gerät auszuschalten und der Behälter zu entleeren. Dazu die beiden Spannbügel am Behälter öffnen und den Saugkopf abnehmen.

5.3.2 Trockensaugen

Nachlassende Saugleistung zeigt an, dass der Behälter entleert und/oder das Stofffilter gereinigt werden muss.

Bei hohem Feinstaubanteil können die Poren des Stofffilters bereits weitgehend verstopft sein, obwohl der Behälter nur teilweise gefüllt ist.

Zum Reinigen des Stofffilters genügt es gewöhnlich, dieses gründlich auszuklopfen. Starke Staubbeläge vorher mit einer weichen Bürste abbürsten.

6 Arbeitsende

Nach Beendigung der Arbeit den Netzstecker ziehen und die Anschlussleitung aufwickeln. Den Sauger bis zum nächsten Gebrauch in einem trockenen, frostfreien Raum aufbewahren.

7 Pflege, Wartung und Instandsetzung

Alle Arbeiten sind sorgfältig durchzuführen.

Wartungsarbeiten, sowie Instandsetzungsarbeiten jeglicher Art dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch sachkundige Personen unter Beachtung aller hier relevanter Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.



Zu Beginn sämtlicher Pflege-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten muss der Netzstecker gezogen sein!

Der Saugkopf darf nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch (ggf. mit Zusatz von milden Reinigungsmitteln) gereinigt werden. Das Eindringen von Wasser muss völlig ausgeschlossen sein.

Behälter mit klarem Wasser und weicher Bürste ausspülen und mit einem trockenen Tuch gut abreiben. Schließen Sie den Behälter nicht, damit alle Teile richtig abtrocknen können.

Den Saugschlauch herausschrauben, Bodendüse und Saugrohr auf größere Schmutzablagerungen oder Verstopfung untersuchen, gegebenenfalls reinigen.

Saugschlauch auf Undichtheit oder Abknickung kontrollieren.

Prüfen Sie regelmäßig Netzanschlussleitungen und Steckverbindungen und die Schutzkappe am Wippschalter auf Beschädigung.

8 Allgemeine Empfehlungen

- Verschleißteile rechtzeitig wechseln
- Verwenden Sie nur Original columbus Ersatzteile und Zubehör
- Der columbus Fachberater hilft Ihnen bei allen Reinigungsfragen

9 Technische Daten

SW 3000

Nennspannung	230V / 50 Hz
Nennaufnahme	1100 W
Netzanschlussleitung	12 m
Luftmenge max.	54 l/s
Unterdruck max.	210 mbar
Behältervolumen	44 l
Abmessungen	Ø41 x 63 cm
Gewicht	10 kg
Schutzklasse	II

Technische Verbesserungen vorbehalten.

10 Zubehör

Für Ihre verschiedenen Reinigungsaufgaben halten wir spezielles Zubehör vorrätig:
Elektroaugbürste, Bodensaugdüsen, Saugschläuche, Papierbeutel, Micro-Filter.

1	Security	8
1.1	Dangers of the Vacuum Cleaners and Water Aspirators	8
1.2	Safety Designations in this Operating Manual	8
1.3	Safety Instructions for Mains Operated Devices	8
1.4	Use According to Regulations	8
1.5	Product Liability	8
1.6	Sources of Danger.....	9
1.7	Workplace.....	9
1.8	Approved Servicing Personnel	9
1.9	Procedure in Case of Emergency.....	9
2	Description.....	9
3	Delivery.....	9
4	Putting into Service	9
4.1	Connecting Suction Hose	9
4.2	Connecting Tube Aspiration Nozzle	9
4.3	Retooling for Dry Sucking (Vacuum Cleaning)	9
4.4	Connecting Electric Aspiration Brush (Special Accessories)	10
5	Method of Working	10
5.1	Working with the Electric Aspiration Brush	10
5.2	Working with the Floor Nozzle (Special Accessories for Dry Sucking)	10
5.3	Exhausting the Tank.....	10
5.3.1	Wet Sucking	10
5.3.2	Dry Sucking	10
6	End of Work.....	11
7	Care, Maintenance, and Repairs.....	11
8	General Recommendations	11
9	Technical Data	11
10	Accessories	11

1 Security

1.1 Dangers of the Vacuum Cleaners and Water Aspirators

This columbus vacuum cleaner and water aspirator is manufactured to the state of the art and to the recognised safety regulations. Nevertheless, with improper use, dangers to persons, as well as damage to the device and other property could occur. When working with the vacuum cleaner, be observant towards third persons, especially children.

1.2 Safety Designations in this Operating Manual

The safety instructions in this manual are designated as follows:



DANGER! Designates an immediately threat of danger. Death or serious injury may result if this hazard is not avoided.



CAUTION! Designates a potential danger. Injury may result if this hazard is not avoided.



IMPORTANT! Designates urgent hints and information. Injury on objects may result if this hazard is not avoided.

1.3 Safety Instructions for Mains Operated Devices

Take care that the mains lead is not damaged through crushing, pulling, rubbing, or similar. The mains lead must be inspected regularly as to damage (worn cables, spots of scorching, etc.). Before care and maintenance work on the device, or when changing the accessories, always disconnect the mains plug!

When changing connection leads, plugs, couplings, fuses, or sockets the technical data stated by the manufacturer default must be observed, and original spares must be used. Mechanical strength and splash water protection must be ensured.

The device must not be used if the condition of the connection lead is not perfect.

1.4 Use According to Regulations

This columbus aspirator is intended exclusively for wet sucking (water) and dry sucking (vacuum-cleaning) of dust in the internal area of buildings. It is not intended for vacuum-cleaning (dry sucking) and cleaning of objects with noxious dust or fluids adhering to. Use out of doors is allowed only then if the device is protected against influences of weather (particularly against rain). Any application beyond these uses is considered as being not in accordance with regulations. The manufacturer will not be liable for any damage which thereby results; the risk is borne solely by the user. The use according to regulations also includes the compliance with the conditions of the manufacturer for operation, service, and maintenance. The aspirator must be operated, maintained, and repaired by appropriately qualified persons only and who are informed of the associated hazards. The pertinent accident prevention regulations as well as other generally recognised safety engineering and occupational medicine regulations must be observed. Any unauthorised alterations to the device will exclude the manufacturer from liability for any damage thereby resulting.

1.5 Product Liability

The explicit attention of the operator is drawn to the models only being used for intended application as specified. In the event of the device not being used for the intention specified, this shall be at the sole responsibility of the user. All liability by the manufacturer shall then be waived.

1.6 Sources of Danger



Drive carefully over thresholds and benches, otherwise damage can come up to wheels or nozzles, resp.



The device is to be protected against frost, wetness, and long lasting unchecked insolation.

1.7 Workplace

The workplace is located on the grip of the suction hose.

1.8 Approved Servicing Personnel

This columbus aspirator must be serviced and maintained by qualified and authorised personnel only.

1.9 Procedure in Case of Emergency

Pull out the mains plug.

2 Description

This columbus dust and water aspirator is employed with its standard accessories for wet sucking in the internal area of buildings. For further cases of application, particularly dry sucking (vacuum cleaning), there are further extensive columbus accessories.

It is not suitable for wet sucking of inflammable fluids, vacuum cleaning (dry sucking) and cleaning of objects to which dust or fluids jeopardising to health are adhering. A use out of doors is allowed only if the device is protected against influences of weather.

3 Delivery

To guarantee a safe transportation, the aspirator will be delivered in pre-assembled state.

Please check the completeness of the consignment.

Tank with cowl

Elastic suction hose

1 suction tube

Tube aspiration nozzle

Rubber-strip set

4 Putting into Service

4.1 Connecting Suction Hose

One end of the suction hose is inserted into the connection tube of the aspiration tank, the other end is plugged onto the suction tube (tighten both by a slight turn).

4.2 Connecting Tube Aspiration Nozzle

The tube aspiration nozzle is plugged onto the moved-in cone of the suction tube.

4.3 Retooling for Dry Sucking (Vacuum Cleaning)

Equip tube aspiration nozzle with brush strips (special accessories).

Insert textile filter (special accessories). For this switch off the device, release the two tension arms on the tank and remove the cowl. Insert textile filter with its outside ring into the related ring groove of the tank exactly.



The textile filter must be inserted into the tank in a way that the hems protruding over the seams are not visible.

Then plug on cowl and clamp it by the both tension arms.

Special accessories to vacuum cleaning of hard floor and carpet floor areas may be found in the columbus programme of accessories.

4.4 Connecting Electric Aspiration Brush (Special Accessories)

For this, special suction pipes and a particular suction hose are required.

The moved-in cone of the special suction tube is inserted into the connection nozzle of the electric aspiration brush. The suction tube is fixed additionally by a clamping screw.

The connection cable is fixed on the suction hose by 6 clips. (First fix clips on connection cable and then on suction hose).



For electrically connecting the electric aspiration brush the device must be turned off.

The mains lead of the electric aspiration brush is connected to the outlet on the cowl (protected by a flap against penetration of moisture).

For safety reasons only the electric aspiration brush recommended by us may be used.

5 Method of Working

Switching the appliances on and off is done by the rocker switch on the cowl. An electric aspiration brush connected hereby will be turned on and off, too.

5.1 Working with the Electric Aspiration Brush



To avoid injuries of the carpet the electric aspiration brush always must be moved on the carpet with running motor. Short dead times (e.g. direction reversal) are harmless.

The best cleaning effect will be achieved if the electric aspiration brush is pulled backward.

5.2 Working with the Floor Nozzle (Special Accessories for Dry Sucking)

The floor nozzle can be used for sucking off both textile floorings and hard floors.

To work on textile floors the rocker arm residing at the left of the suction tube is tipped over forward. Thereby the brush edge will be moved in.

To work on hard floors rocker the arm residing at the left of the suction tube is tipped over backward. Thereby the brush edge will be moved out.

5.3 Exhausting the Tank

5.3.1 Wet Sucking

When the swimmer residing on the cowl discontinues the aspiration airflow (evident by changed air noise of suction motor), the device is to be switched off and the container is to be exhausted. For this release the two tension arms on the tank and remove the cowl.

5.3.2 Dry Sucking

A declining sucking power shows that the tank must be exhausted a/o the textile filter must be cleaned.

With a high amount of fine dust, the pores of the textile filter may already be clogged in a great extent although the tank is only partially filled.

For cleaning the textile filter it will usually do to knock it out thoroughly. Brush off serious dust coverings with a soft brush before.

6 End of Work

After finishing the job remove mains plug and wind up connection lead. Store aspirator until next use in a dry, frost-free room.

7 Care, Maintenance, and Repairs

All works must be performed carefully.

Maintenance work, as well as repairs of any kind, must only be carried out by authorised service stations or by specialists in compliance with all relevant safety regulations.



At the beginning of all care, maintenance, and repair works the mains plug must be pulled out!

The cowl may only be cleaned with a dry or slightly moistened cloth (if necessary, with addition of meek detergents). The intrusion of water must be completely excluded.

Rinse tank with clear water and soft brush and rub it off well with a dry cloth. Do not close the tank so that all parts can dry up correctly. Screw out suction hose, check floor nozzle and suction tube for larger dirt depositions or constipation, clean if necessary.

Check suction hose for leaks or kinks.

Regularly check power cords and plug connections and the fender on the rocker switch for damage.

8 General Recommendations

- Exchange expendable parts in time
- Use original columbus parts and accessories only
- The columbus expert adviser will help you in all cleaning problems

9 Technical Data

SW 3000

Rated voltage	230V / 50 Hz
Nominal consumption	1100 W
Mains connecting lead	12 m
Air flow max.	54 l/s
Low pressure max.	210 mbar
Tank capacity	44 l
Dimensions	Ø 41 x 63 cm
Weight	10 kg
Protection class	II

Technical improvements preserved.

10 Accessories

We keep in stock special accessories for your several cleaning tasks:

Electric aspiration brush, floor aspiration nozzles, aspiration hoses, paper dust-bags, micro filters.

Konformitätserklärung



Produkt: **Staubsauger**

Typ: **SW 3000 230 V AC, 1100 W**

Der Staubsauger entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

EMV-Richtlinie 2004/108/EG → 19.04.2016 / 20.04.2016 → 2014/30/EU

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60335-1
EN 60 355-2-69
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55 014-1



Stuttgart, 10.07.2019

Dipl. Ing.(BA) Erich Stockmann
Leiter Konstruktion und Entwicklung

Dokumentationsbevollmächtigter: Dr. M. Baumgärtel

Declaration of Conformity



Product: Dry Vacuum Cleaner

Model: SW 3000 240 V AC, 1100 W

We certify that the above-mentioned appliance is conform to the following relevant conditions:

Machinery and Safety Directive 2006/42/EEC
Low Voltage Directive 2006/95/EEC
EMC Directive 2004/108/EG → 19.04.2016 / 20.04.2016 → 2014/30/EU

The following related standards apply:

EN 60335-1
EN 60 355-2-69
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55 014-1

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Stockmann', is centered below the list of standards.

Stuttgart, 10.07.2019

Dipl. Ing.(BA) Erich Stockmann
Head of Design and Development

Authorized Documentation Representativ: Dr. M. Baumgärtel

Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstr. 15
D - 70372 Stuttgart
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

columbus